



## SLOVENSKI STANDARD

**SIST EN 122002:1999**

**01-julij-1999**

---

### **Blank Detail Specification: Radio frequency coaxial connectors**

Blank Detail Specification: Radio frequency coaxial connectors

Vordruck für Bauartspezifikation: Hochfrequenz-Koaxial-Steckverbinder

Spécification particulière cadre: Connecteurs coaxiaux pour fréquence radioélectrique

**EN STANDARD PREVIEW**

**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 122002:1993**

[SIST EN 122002:1999](#)

---

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c4f4fed-d811-493a-a880-b9285c460783/sist-en-122002-1999>

**ICS:**

33.120.30      Radiofrekvenčni konektorji      R.F. connectors  
(RF)

**SIST EN 122002:1999**

**en**

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 122002:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c4f4fed-d811-493a-a880-b9285c460783/sist-en-122002-1999>

**EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 122 002**

March 1993

UDC

Supersedes CECC 22 002 Issue 1: 1991

Descriptors: Quality, electronic components, coaxial connectors

English version

**Blank Detail Specification:  
Radio Frequency Coaxial Connectors**

Spécification particulière cadre:  
Connecteurs coaxiaux pour  
fréquence radioélectrique

Vordruck für Bauartspezifikation:  
Hochfrequenz-Koaxial-  
Steckverbinder

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

This European Standard was approved by the CENELEC Electronic Components Committee (CECC) on 13 August 1992. CENELEC members are bound to comply with CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the General Secretariat of the CECC or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CECC General Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and United Kingdom. The membership of the CECC is identical, with the exception of the national electrotechnical committees of Greece, Iceland and Luxembourg.

**CECC**

CENELEC Electronic Components Committee

Comité des Composants Electroniques du CENELEC

CENELEC- Komitee für Bauelemente der Elektronik

**General Secretariat: Gartenstr. 179, W- 6000 Frankfurt/Main 70**

**PREAMBULE**

Le Comité des Composants Electroniques du CENELEC (CECC) est composé des pays membres du Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC) qui participent au Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques.

Le Système a pour but de faciliter les échanges internationaux par l'harmonisation des spécifications et procédures d'assurance de la qualité des composants électroniques et par l'octroi d'une Marque, ou d'un Certificat, de Conformité internationalement reconnus. Les composants produits suivant ce Système sont alors acceptables dans tous les pays membres sans essais supplémentaires.

Cette Norme Européenne a été préparée par le Groupe de Travail 22 du CECC, Connecteurs HF.

Le texte du projet basé sur le document prEN 122 002 a été soumis au vote formel ensemble avec le rapport de vote circulé comme document CECC(Secrétaire)3161 et a été approuvé par le CECC sous EN 122 002 le 13 août 1992.

<https://standards.iTeh.ai/catalog/standards/sist/2c4f4fed-d811-493a-a880-b9285c460783/sist-en-122002-1999>

Les dates suivantes ont été fixées:

- date limite d'annonce de l'EN au niveau national	(doa)	1993-03-27
- date limite de publication d'une norme nationale identique	(dop)	1993-09-27
- date limite de la déclaration de la désuétude de la norme nationale		1993-09-27
- date limite de retrait des normes nationales conflictuelles	(dow)	2003-03-27

**FOREWORD**

The CENELEC Electronic Components Committee (CECC) is composed of those member countries of the European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC) who wish to take part in a harmonized System for electronic components of assessed quality.

The object of the System is to facilitate international trade by the harmonization of the specifications and quality assessment procedures for electronic components, and by the grant of an internationally recognized Mark, or Certificate, of Conformity. The components produced under the System are thereby acceptable in all member countries without further testing.

This European Standard was prepared by CECC WG 22, RF Connectors.

**STANDARD REVIEW  
(standards.iTeh.ai)**

The text of the draft based on document prEN 122 002 was submitted to the formal vote, together with the voting report, circulated as document CECC(Secretariat)3161, it was approved by CECC as EN 122 002 on 13 August 1992.

<https://standards.iTeh.ai/catalog/standards/sist/2c4f4fed-d811-493a-a880-b9285c460783/sist-en-122002-1999>

The following dates were fixed:

- latest date of announcement of the EN at national level	(doa)	1993-03-27
- latest date of publication of an identical national standard	(dop)	1993-09-27
- latest date of declaration of national standards obsolescence		1993-09-27
- latest date of withdrawal of conflicting national standards	(dow)	2003-03-27

**VORBEMERKUNG**

Das CENELEC-Komitee für Bauelemente der Elektronik (CECC) besteht aus den Mitgliedsländern des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC), die sich an einem harmonisierten Gütebestätigungssystem für elektronische Bauelemente beteiligen wollen.

Ziel des Systems ist es, den internationalen Handel zu erleichtern durch Harmonisierung der Normen und Gütebestätigungssystem für elektronische Bauelemente und durch die Erteilung eines international anerkannten Konformitätszeichens oder einer Konformitätsbescheinigung. Die entsprechend den Festlegungen dieses Systems hergestellten Bauelemente sind deshalb in allen Mitgliedsländern ohne weitere Prüfung annehmbar.

Diese Europäische Norm wurde von der CECC-Arbeitsgruppe WG 22, HF-Steckverbinder, erstellt.

Der Text dieser Spezifikation wurde als Schriftstück prEN 122 002 zur Abstimmung vorgelegt. Er wurde zusammen mit dem Abstimmbericht CECC(Sekretariat)3161 vom CECC angenommen und am 13. August 1992 zur Veröffentlichung als EN 122 002 freigegeben.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum der Ankündigung der EN auf nationaler Ebene	(doa)	1993-03-27
- spätestes Datum der Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm	(dop)	1993-09-27
- spätestes Datum für die Verfallsklärung der nationalen Norm		1993-09-27
- spätestes Datum für die Zurückziehung entgegenstehender nationaler Normen	(dow)	2003-03-27

## INSTRUCTIONS POUR LA PREPARATION DES SPECIFICATIONS PARTICULIERES

Les chiffres indiqués entre crochets sur les pages 1 et 2 correspondent aux indications suivantes qui doivent être données:

Identification de la spécification particulière (DS).

[1] Nom de l'Organisme National de Normalisation sous l'autorité duquel la spécification particulière est publiée et, si applicable, l'organisme auprès duquel la DS peut être obtenue.

[2] Le symbole du CECC et le numéro assigné par le Secrétariat Général du CECC à la spécification particulière.

[3] Le numéro et la référence d'édition de la spécification générique ou intermédiaire CECC appropriés; le numéro national de référence si différent.

[4] Si différent du numéro CECC, le numéro national de la spécification particulière, la date d'édition et toutes autres informations exigées par le système national, avec les numéros de modification.

Introduire la désignation du modèle (de connecteur), dans la case au-dessous du logo CECC, avec des caractères chiffrés de hauteur approximative 9 mm.

Identification du composant

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2044fed-d811-493a-a880>

[5] Les informations suivantes doivent être fournies:

Modèle: Désignation du modèle ou numéro de modèle du connecteur.

La méthode de raccordement du câble/fil au conducteur central et au conducteur extérieur: Par suppression des mentions inutiles.

Particularités et marquage:  
Exemple: comprend à la fois un joint d'étanchéité et de panneau.

Masse: La masse maximale en grammes, arrondie au nombre supérieur entier le plus proche. Si plusieurs variantes (ayant différentes masses) sont incluses, indiquer la masse maximale de chaque variante séparément.

[6] Préciser le niveau d'assurance, l'impédance caractéristique et la catégorie climatique.

[7] Dessiner le connecteur, indiquer les cotes d'encombrement et le perçage du panneau.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARATION OF DETAIL SPECIFICATION

The numbers between square brackets on pages 1 and 2 correspond to the following indications which shall be given:

Identification of the detail specification (DS)

[1] The name of the National Standards Institution under whose authority the DS is published and, if applicable, the organization from whom the DS is available.

[2] The CECC symbol and the number allotted to the DS by the CECC General Secretariat.

[3] The number and issue number of the CECC generic or sectional specification as relevant; also national reference if different.

[4] If different from the CECC number, the national number of the DS, date of issue and any further information required by the national system, together with any amendment numbers.

In the box below the CECC logo enter the series designation in characters/digits of approximately 9 mm height.

SIST EN 122002:1999

Identification of the component  
[5] Enter the following details:  
b9289c460783/sist-en-122002-1999

Style: The style designation or model number of the connector.

The method of cable/wire attachment to the centre and outer conductor: By deletion of inapplicable options given.

Special features and markings:  
Example: 'Fitted with both panel and barrier seals'.

Mass: The maximum mass in grams, rounded upwards to the nearest whole number. If several variants (having differing mass) are included, list the maximum mass of each variant separately.

[6] Enter details of assessment level, characteristic impedance and climatic category.

[7] A reproduction of the outline drawing and panel piercing details shall be provided.

## ANWEISUNGEN FÜR DIE VORBEREITUNG VON BAUARTSPEZIFIKATIONEN

Unter den auf Seite 1 und 2 in eckigen Klammern stehenden Hinweiszahlen sind folgende Angaben einzutragen:

Angaben zur Bauartspezifikation (DS)

[1] Name der nationalen Normenorganisation, unter deren Befugnis die Bauartspezifikation herausgegeben wird und soweit zutreffend, die Organisation, bei der die Bauartspezifikation bezogen werden kann.

[2] Das CECC-Zeichen und die vom CECC-Generalsekretariat für die Bauartspezifikation erteilte Nummer.

[3] Nummer und Ausgabenummer der zutreffenden CECC-Fachgrund- oder Rahmenspezifikation, dazu Angaben über nationale Spezifikationen, soweit anders numeniert.

[4] Die nationale Nummer der Bauartspezifikation, sofern von der CECC-Nummer verschieden, Ausgabedatum, sowie alle weiteren Angaben, die die nationale Organisation für erforderlich hält, dazu die Nummern vorhandener Ergänzungen.

Die Serienbezeichnung ist mit Buchstaben/Ziffern von annähernd 9 mm Höhe in das Hästchen unterhalb des CECC-Zeichens einzutragen.

Angaben zum Bauelement

[5] Folgende Einzelheiten sind einzutragen:

Bauform: Bezeichnung der Steckverbinderbauform oder Variante des Steckverbinder.

Methode der Kabel-bzw. Drahtbefestigung für den Innen- und Außenleiter: Wenn eine Methode nicht anwendbar ist, muß dies durch Streichen des entsprechenden Wortes gekennzeichnet werden.

Besonderheiten und Kennzeichnungen: Beispiel: 'Mit Einbaudichtung und Längsdichtung'.

Masse (Gewicht): Maximalgewicht in Gramm, aufgerundet auf die nächste ganze Ziffer. Falls mehrere Varianten (die verschiedene Gewichte haben) aufgeführt werden, ist das Maximalgewicht jeder einzelnen Variante getrennt anzugeben.

[6] Hier muß die Gütebestätigungsstufe, der Wellenwiderstand und die Klimaklasse eingetragen werden.

[7] Eine Kopie der Umrißzeichnung sowie Einzelheiten bezüglich der Montage-Bohrungen sind anzufügen.

## EN 122 002 : 1993

Indiquer les dimensions extérieures maximales de modèle de connecteur considéré et, dans le cas d'un connecteur fixe, la (les) distance(s) du panneau à sa face avant. Les informations doivent être données aux endroits indiqués concernant les documents internationaux - voir la spécification intermédiaire (SS) - auxquels les dimensions des faces d'accouplement et les dimensions extérieures se conforment, ainsi que toute limite en valeur maximale d'épaisseur du panneau pour les connecteurs fixes.

Supprimer la partie inutile du symbole pour indiquer l'angle de projection (1er ou 3ème angle).

It shall provide maximum envelope dimensions of the relevant body style and in the case of a fixed connector the position of the mounting plane(s) relative to the front face of the connector. Information shall be given in the places indicated concerning the international document(s) - see the Sectional Specification (SS) - to which the interface dimension and the outline dimensions comply, together with any maximum panel thickness limitations for fixed connectors.

3ème angle  
3rd angle  
270° Projection



The symbol may be converted to indicate either 1st angle or 3rd angle projection by deleting the inappropriate part of the drawing.

Die Umrißzeichnung muß die maximalen Umrißmaße der entsprechenden Bauform und im Falle eines festen Steckverbinder die Lage der Montageebene im Verhältnis zur Stirnfläche des Steckverbinder aufweisen. Außerdem muß an den entsprechenden Stellen eingetragen werden, mit welchem(n) internationalen Schriftstück(en) - siehe Rahmenspezifikation (SS) - die Anschlußmaße und Umrißmaße übereinstimmen. Des weiteren ist anzugeben, welche maximale Dicke die Montageplatte für feste Steckverbinder aufweisen darf.

Zur Festlegung der Darstellung (90° bzw 270°) ist der nicht zutreffende Teil des dargestellten Symbols zu streichen.

1er angle  
1st angle  
90° Projektion

- [8] Particularités des variantes couvertes par la DS. Lorsqu'elles sont nécessaires, les informations suivantes doivent être indiquées:

- type (ou dimensions) du câble pouvant être utilisé pour chaque variante;
- revêtements ou finition de protection;
- détails des différentes collierettes de fixation ayant des trous lisses ou taraudés;
- détails des différents fûts ou bornes à souder des composants à monter sur circuits de microélectronique.

- [9] Liste des caractéristiques les plus importantes du connecteur, en accord avec les exigences du 3.1 de la SS. Les différences par rapport aux exigences minimales doivent être clairement précisées. Les paramètres non applicables doivent être indiqués par 'na'.

Le texte de [5] et [6] devrait convenir pour l'enregistrement dans la CECC 00 200 Registre des Agréments ou dans la CECC 00 300.

Les informations utiles doivent être indiquées en [10] de la manière suivante.

- [8] Particulars of all variants covered by the DS. Where appropriate, the information shall include:

- cable types (or sizes) applicable to each variant;
- plated or protective finishes;
- details of alternative mounting flanges having either tapped or plain mounting holes;
- details of alternative solder spills or solder buckets for microwave component-mounting styles.

- [9] Performance data listing the most important characteristics of the connector in accordance with the requirements of 3.1 of the SS. Deviations from the minimum requirements listed shall be clearly indicated. Non-applicable parameters shall be marked 'na'.

For [5] and [6] the text to be given in the DS should be suitable for an entry in CECC 00 200 Register of Approvals or CECC 00 300.

Relevant details shall be entered as appropriate in [10].

- [8] Einzelheiten aller in der DS behandelten Varianten. Soweit zutreffend, sind folgende Angaben zu machen:

- Kabelbauart (oder Abmessungen) für die betreffende Variante;
- galvanische oder sonstige Schutzüberzüge;
- Angaben, ob der Befestigungsflansch Bohrungen mit oder ohne Innengewinde haben soll;
- Angaben über Lötstift oder Lötähnle für Steckverbinderbauformen für Gehäuseeinbau für Mikrowellenanwendung.
- [9] Angaben über die wichtigsten Eigenschaften des Steckverbinder gemäß den Vorschriften nach 3.1 der SS. Abweichungen von den aufgeführten Mindestanforderungen sind deutlich anzugeben. Nicht zutreffende Parameter sind mit 'na' (not applicable = nicht anwendbar) zu bezeichnen.

Für [5] und [6] sollte der in der DS angegebene Text zur Aufnahme in CECC 00 200 Verzeichnis der Anerkennungen oder CECC 00 300 geeignet sein.

Zusätzliche Einzelheiten müssen -wie in [10] angegeben - angefügt werden.

On doit indiquer dans la colonne "essais requis" de [11] avec un "a" pour applicable, les essais applicables, indiqués obligatoires dans les programmes d'essais de la spécification intermédiaire. Le rédacteur de la spécification doit indiquer également par un "a", tout essai supplémentaire requis, à sa discrédition.

NOTE: La nouvelle présentation des pages de cette BDS permet l'introduction des données avec l'interligne de 1/6 de pouce des imprimantes standard. Aucun réglage supplémentaire n'est nécessaire après positionnement sur la première ligne de données de chaque page.

Applicable tests indicated in the Sectional Specification test schedules as being mandatory shall be indicated in the 'Tests Required' column of [11] using 'a' for applicable. Any additional tests required at the discretion of the specification writer shall also be indicated by an 'a'.

NOTE: Pages 2 onwards of this BDS, have been laid out to provide entry lines on a 1/6 inch spacing to suit standard typewriter line spacing. After adjusting the position for the first entry on each page, no further adjustment should be necessary.

Anwendbare Prüfungen, die in den Prüfplänen der Rahmenspezifikationen als zwingend vorgeschrieben sind, müssen in der Spalte [11] "Erforderliche Prüfungen" mit 'a' für anwendbar gekennzeichnet werden. Jede zusätzliche Prüfung, die vom Urheber der Spezifikation für notwendig erachtet wird, muß durch ein 'a' gekennzeichnet werden.

ANMERKUNG: Ab Seite 2 dieser BDS sind die Seiten so eingerichtet, daß der Zeilenabstand zwischen den einzelnen Zeilen 1/6 Zoll beträgt. Dies entspricht dem Zeilenabstand einer Standardschreibmaschine. Ist die Maschine für die erste Eintragung einer jeden Seite erst einmal eingestellt, sind auf der jeweiligen Seite keine weiteren Einstellungen mehr erforderlich.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 122002:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c4f4fed-d811-493a-a880-b9285c460783/sist-en-122002-1999>

[1]	Page Seite 1/...	[2] CECC 22 ...-...																																																	
[3] COMPOSANTS ELECTRONIQUES DE QUALITE CONTROLEE CONFORMEMENT A - GS - CECC 22 000 SS - CECC 22 ...	ELECTRONIC COMPONENT OF ASSESSED QUALITY IN ACCORDANCE WITH - BAUELEMENTE DER ELEKTRONIK MIT GÜTEBESTÄTIGUNG IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT -		Serie - Series																																																
[4]	Issue Edition Ausgabe .....																																																		
[5] SPECIFICATION PARTICULIERE POUR CONNECTEUR COAXIAL POUR FREQUENCE RADIOELECTRIQUE DE QUALITE CONTROLEE:	DETAIL SPECIFICATION FOR RADIO FREQUENCY COAXIAL CONNECTORS OF ASSESSED QUALITY:	BAUARTSPEZIFIKATION FÜR HOCHFREQUENZ-KOAXIAL- STECKVERBINDER MIT GÜTEBESTÄTIGUNG:																																																	
Modèle:	Style:	Steckverbinderbauform:																																																	
Particularités et marquage:	Special features and markings:	Besonderheiten und Kennzeichnung:																																																	
Mode de raccordement câble/fil* Method of cable/wire* attachment: Methode der Befestigung des Kabels/Drahtes*	: Conducteur central Centre conductor Innenleiter	: Conducteur extérieur Outer conductor Außenleiter																																																	
	<table border="1"><tr><td>Soudure</td><td>*</td></tr><tr><td>Solder</td><td></td></tr><tr><td>Löten</td><td></td></tr><tr><td>Sertissage</td><td>*</td></tr><tr><td>Crimp</td><td></td></tr><tr><td>Krimpen</td><td></td></tr><tr><td>Introduite</td><td>*</td></tr><tr><td>Slide on</td><td></td></tr><tr><td>Stecken</td><td></td></tr><tr><td>Presse-étoupe</td><td>*</td></tr><tr><td>Clamp</td><td></td></tr><tr><td>Klemmen</td><td></td></tr></table>	Soudure	*	Solder		Löten		Sertissage	*	Crimp		Krimpen		Introduite	*	Slide on		Stecken		Presse-étoupe	*	Clamp		Klemmen		<table border="1"><tr><td>Soudure</td><td>*</td></tr><tr><td>Solder</td><td></td></tr><tr><td>Löten</td><td></td></tr><tr><td>Sertissage</td><td>*</td></tr><tr><td>Crimp</td><td></td></tr><tr><td>Krimpen</td><td></td></tr><tr><td>Introduite</td><td>*</td></tr><tr><td>Slide on</td><td></td></tr><tr><td>Stecken</td><td></td></tr><tr><td>Presse-étoupe</td><td>*</td></tr><tr><td>Clamp</td><td></td></tr><tr><td>Klemmen</td><td></td></tr></table>	Soudure	*	Solder		Löten		Sertissage	*	Crimp		Krimpen		Introduite	*	Slide on		Stecken		Presse-étoupe	*	Clamp		Klemmen		
Soudure	*																																																		
Solder																																																			
Löten																																																			
Sertissage	*																																																		
Crimp																																																			
Krimpen																																																			
Introduite	*																																																		
Slide on																																																			
Stecken																																																			
Presse-étoupe	*																																																		
Clamp																																																			
Klemmen																																																			
Soudure	*																																																		
Solder																																																			
Löten																																																			
Sertissage	*																																																		
Crimp																																																			
Krimpen																																																			
Introduite	*																																																		
Slide on																																																			
Stecken																																																			
Presse-étoupe	*																																																		
Clamp																																																			
Klemmen																																																			
* Supprimer la mention inutile * Delete as appropriate * Nichtzutreffendes streichen																																																			
[6] Masse Niveau d'assurance Mass de qualité Masse ..... Assessment level ..... (Gewicht) Gütebestätigungsstufe ..... <a href="https://standards.teh.ai/catalog/standards/sist/2c4f4fed-d811-493a-a...">https://standards.teh.ai/catalog/standards/sist/2c4f4fed-d811-493a-a...</a>	Catégorie climatique Climatic category Klimaklasse ...../...../....	Impédance caractéristique Characteristic .....Ω Wellenwiderstand																																																	
[7] Dimensions extérieures maximales Outline and maximum dimensions Umriß- und Größtmaße	b9229460783/sist-en-122002-1999	Détails concernant le perçage du panneau et le montage sur panneau Panel piercing and mounting details Montagebohrungen und Einzelheiten der Montage																																																	
Les dimensions extérieures satisfont aux prescriptions de: The outline dimensions meet the requirements of: Die Umrißabmessungen entsprechen den Anforderungen von:																																																			
Pour les dimensions des faces d'accouplement et les positions des plans de référence voir: For mating interface dimensions and position of reference plane see: Anschlußmaße und Lage der Bezugsebene siehe:																																																			
Epaisseur maximale du panneau Maximum panel thickness Maximal zulässige Dicke der Montageplatte Se reporter à la CECC 00 200 en vigueur pour connaître les fabricants dont les composants conformes à cette spécification particulière sont homologués.	: montage par l'avant : for front mounting ..... mm : für Montage von vorne Information about manufacturers who have components qualified to this detail specification is available in the current CECC 00 200.	montage par l'arrière for rear mounting ..... mm für Montage von hinten Auskunft über die anerkannten Hersteller und ihre nach dieser Bauartspezifikation zugelassenen Bauelemente gibt die jeweils gültige Ausgabe der CECC 00 200.																																																	

## [8] VARIANTES

VARIANTES

VARIANEN

## Câbles correspondants/Relevant cables/Geeignete Kabel

Variante No Description de la variante Nationaux/National/Nationale

Variant No Description of Variant National

Nummer der Variante Beschreibung der Variante CEI 96 Autres câbles nationaux

IEC 96 Other national cables

Andere nationale Kabel

NOTES

ANMERKUNGEN

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

## [9] CARACTERISTIQUES - (y compris les conditions limites d'utilisation)

<http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en/2c4f4fed-d811-493a-a880-5b9285e46078/sist-en-122002-1999>

PERFORMANCE - (including limiting conditions of use)

DATEN - (einschließlich Grenzwerte für den Betrieb)

CARACTERISTIQUES	VARIANTE NO	CECC	VALEUR	REMARQUES
RATINGS AND CHARACTERISTICS	VARIANT NO	22 ...	VALUE	REMARKS
KENNWERTE UND EIGENSCHAFTEN	NUMMER DER	PARA	WERT	BEMERKUNGEN
ELECTRIQUES, ELECTRICAL, ELEKTRISCH				
Facteur de réflexion	-01.....	4.4.1	.....	Gamme de fréquences
Reflection factor	.....		.....	de mesure 1
Reflexionsfaktor	.....		.....	Frequency range 1
	.....		.....	Frequenzbereich für
				Messung 1
Résistance du contact central <sup>2</sup>		4.4.2	≤ .....mΩ	Initiale
Centre contact resistance <sup>2</sup>				Initial
Innenleiter-Kontaktwiderstand <sup>2</sup>				Anfänglich
			≤ .....mΩ	Après essai
				After conditioning
				Nach Beanspruchung

Pour NOTES voir page 9

For NOTES see page 9

Für ANMERKUNGEN siehe S.9

CARACTERISTIQUES RATINGS AND CHARACTERISTICS KENNWERTE UND EIGENSCHAFTEN	VARIANT NO NUMMER DER VARIANTE	CECC PARA ABSCHNITT	VALEUR VALUE WERT	REMARQUES REMARKS BEMERKUNGEN
ELECTRIQUES, ELECTRICAL, ELEKTRISCH				
			A      B	
Continuité du conducteur extérieur Outer conductor continuity	-01.....	4.4.3	$\leq$ mΩ $\leq$ mΩ	A = Initiale Initial
Durchgangswiderstand des Außenleiters	.....		$\leq$ mΩ $\leq$ mΩ	Anfänglich After conditioning
Résistance d'isolement Insulation resistance Isolationswiderstand	.....	4.4.4	$\geq$ .....GΩ	Nach Beanspruchung
3 Tension de tenue au niveau de la mer Proof voltage at sea level Spannungsfestigkeit in Meereshöhe	-01.....	4.4.5	.....kV	.....kV 86 kPa-106 kPa
3 Tension de tenue à 4,4 kPa Proof voltage at 4,4 kPa Spannungsfestigkeit bei 4,4 kPa	-01.....	4.6.5	.....V	.....V <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/244fed-d811-493a-a880-b9285c460783/sist-en-122002-1999">SIST EN 122002:1999</a>
3 Tension de l'essai de tenue au niveau de la mer Environmental test voltage at sea level Arbeitsspannung in Meereshöhe	-01.....	-	.....V	86 kPa-106 kPa
3 Tension de l'essai de tenue à 4,4 kPa Environmental test voltage at 4,4 kPa Arbeitsspannung bei 4,4 kPa	-01.....	-	.....V	
3 Essai d'immersion dans l'eau Water immersion test Spannungsfestigkeit beim Eintauchen in Wasser	-01.....	4.4.6	V   MΩ   A = Tension de tenue V   MΩ   Proof voltage V   MΩ   Spannungsfestigkeit V   MΩ   B = Résistance d'isolement V   MΩ   Insulation resistance V   MΩ   Isolationwiderstand	

Pour NOTES voir page 9  
 For NOTES see page 9  
 Für ANMERKUNGEN siehe S.9

CARACTERISTIQUES RATINGS AND CHARACTERISTICS KENNWERTE UND EIGENSCHAFTEN	VARIANT NO NUMMER DER VARIANTE	CECC PARA ABSCHNITT	VALEUR VALUE WERT	REMARQUES REMARKS BEMERKUNGEN
ELECTRIQUES, ELECTRICAL, ELEKTRISCH				
Efficacité du blindage Screening effectiveness Wirksamkeit der Abschirmung	-01.....	4.4.8	≥ .....dB   Zt ≤ .....Ω	
	.....		≥ .....dB   Zt ≤ .....Ω	
	.....		≥ .....dB   Zt ≤ .....Ω	
	.....		≥ .....dB   Zt ≤ .....Ω	
Essai de décharge (effet corona) au niveau de la mer	-01.....	4.4.9	.....V   Tension d'extinction .....V   Extinction voltage	
Discharge test (corona) at sea level	.....		.....V   Löschspannung	
Korona-Prüfung in Meereshöhe	.....		.....V   86-106 kPa	
Essai de décharge (effet corona) à 4,4 kPa	-01.....	4.4.9	.....V   Tension d'extinction .....V   Extinction voltage	
Discharge test (corona) at 4,4 kPa	.....		.....V   Löschspannung	
Korona-Prüfung bei 4,4 kPa	.....		.....V	

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES SUPPLEMENTAIRES  
ADDITIONAL ELECTRICAL CHARACTERISTICS  
ZUSÄTZLICHE ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 122002:1999  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c4f4fed-d811-493a-a880-b9285c460783/sist-en-122002-1999>

MECANIQUES, MECHANICAL, MECHANISCH				
Force de rétention du calibre, contacts élastiques:	4.5.1			
Gauge retention, resilient contacts:				
Haltekraftprüfung mit Lehren: - contact central			.....g   Pour les calibre voir SS	
centre contact				For gauges see SS
Innenleiterbuchse				Lehren siehe SS
- contact extérieur				
outer contact			.....g	
Außenleiterbuchse				
Rétention du contact central:	4.5.2			
Centre contact captivation				
Halterung des Innenleiters: - force axiale				
axial force			.....N	
Axialkraft				
- couple de torsion				
torque			.....Nm	
Drehmoment				